

hama[®]

THE SMART SOLUTION

GB
Information about high-visibility vest

Made of polyester fabric in accordance with EN 1150:1999

The safety vest complies with the EN 1150:1999 standard.

The purpose of the safety vest is to make the wearer identifiable from a distance as an at-risk person and is intended for better visibility for children on the way to school, when crossing the street, during sporting activities and outdoors in general.

- Avoid shady areas to ensure full reflective effect.
- If the vests become dirty, they must be cleaned in order to provide adequate visibility.
- Note the washing symbols on the sew-in label.
- Do not store the safety vest in direct sunlight.
- Store the safety vest in a dry place and ensure that it is not subject to extreme temperatures.

 Note
<ul style="list-style-type: none">Ensure that the safety vest is closed properly and that it is not covered up by other items of clothing. The maximum number of washing cycles specified is not the sole factor affecting the life span of the garment. The life span also depends on use, care, storage, etc.

The vests have been inspected by TÜV Rheinland Product Safety GmbH – Am Grauen Stein – D-51105 Köln., Germany. Inspection number: 21138636 003

D
Informationen zur Warnweste

Aus Polyestergewirke nach EN 1150:1999

Die Warnweste entspricht der EN 1150:1999.

Die Warnweste hat den Zweck, den Träger schon von weitem als gefährdete Person kenntlich zu machen und dient zur besseren Sichtbarkeit für Kinder auf dem Schulweg, im Straßenverkehr, beim Sport oder beim Aufenthalt im Freien.

- Vermeiden Sie Schatten um eine sichere Reflexwirkung zu erreichen.
- Bei starker Verschmutzung sind die Warnwesten zu säubern, um eine ausreichende Warnwirkung zu erreichen.
- Beachten Sie zur Reinigung die Waschwymbole auf dem Einnäher der Warnweste.
- Lagern Sie die Warnweste nicht unter direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie die Warnweste an einem trockenen Ort ohne extreme Temperaturen.

 Hinweis
<ul style="list-style-type: none">Stellen Sie sicher, dass die Warnweste geschlossen und unverdeckt getragen wird. Die angegebene maximale Anzahl der Reinigungszyklen ist nicht der einzige Einflussfaktor bezüglich der Lebensdauer der Kleidung. Die Lebensdauer hängt ebenfalls von Gebrauch, Pflege, Lagerung, usw. ab.

Die Weste wurde geprüft vom TÜV Rheinland Product Safety GmbH – Am Grauen Stein – D-51105 Köln. Prüfnummer: 21138636 003

FR
Informations concernant le gilet de sécurité

En polyester conformément à la norme EN 1150:1999.

Le gilet de sécurité est conforme à la norme EN 1150:1999.

Le gilet de sécurité permet à son porteur d'être identifié de loin comme étant en danger et est utilisé pour améliorer la visibilité des enfants sur le chemin de l'école, sur la route, lors d'activités sportives ou d'activités en plein air.

- Évitez les zones d'ombre afin d'obtenir la meilleure fluorescence.
- En cas d'encreassement important, les gilets de sécurité doivent être nettoyés afin de garantir un effet de signalisation suffisant.
- Veillez noter les symboles sur la couture intérieure du gilet lors de son nettoyage.
- N'entreposez pas le gilet sous les rayons directs du soleil.
- Conservez le gilet dans un endroit sec et protégez-le des températures extrêmes.

 Remarque
<ul style="list-style-type: none">Assurez-vous que le gilet de sécurité est bien fermé et n'est pas recouvert lors de son port. Le nombre maximal de lavages indiqué ne représente pas le seul facteur influant la durée de vie du gilet. Sa durée de vie dépend également de son utilisation, des soins apportés, de l'entreposage, etc.

Le gilet a été contrôlé par le TÜV Rheinland Product Safety GmbH – Am Grauen Stein – D-51105 Köln. Numéro de contrôle : 21138636 003

ES
Informaciones sobre el chaleco reflectante

De tejido de punto de poliéster según EN 1150:1999.

El chaleco reflectante cumple la norma EN 1150:1999.

El chaleco reflectante sirve para identificar a la persona que lo lleva como persona en peligro desde lejos y sirve para una mejor visibilidad de los niños en el camino a la escuela, en el tráfico rodado, durante el deporte o la estancia al aire libre.

- Evite las sombras para conseguir un efecto reflector seguro.
- En caso de fuerte suciedad, los chalecos reflectantes se deben lavar para conseguir un efecto de advertencia suficiente.
- A la hora de limpiarlo, tenga en cuenta los símbolos de lavado que encontrará en la etiqueta cosida al chaleco reflectante.
- No almacene el chaleco reflectante bajo la radiación directa del sol.
- Almacene el chaleco reflectante en un lugar seco sin temperaturas extremas.

 Nota
<ul style="list-style-type: none">Asegúrese de que los chalecos reflectantes se llevan cerrados y no tapados. El número máximo indicado de ciclos de lavado no es el único factor influyente en la vida útil de la prenda. La vida útil depende, además, del uso, el cuidado, el almacenamiento, etc.

El chaleco ha sido comprobado por TÜV Rheinland Product Safety GmbH – Am Grauen Stein – D-51105 Köln, Alemania. Número de prueba: 21138636 003

RUS
Сигнальный жилет. Информация

полиэфирная ткань согласно EN 1150:1999

Сигнальный жилет соответствует стандарту EN 1150:1999.

Сигнальный жилет предназначен для более легкого обнаружения ребенка на большом расстоянии. Настоятельно рекомендуется применять в целях для защиты детей во время их нахождения в зоне уличного движения.

- Для улучшения отражательного эффекта избегайте затененных участков.
- При значительном загрязнении производите чистку, чтобы улучшить отражательную способность.
- Списку производств согласно пиктограммам на жилете.
- Бережь от прямых солнечных лучей.
- Хранить в сухом месте при нормальной температуре.

 Примечание
<ul style="list-style-type: none">Сигнальный жилет требуется носить поверх всей одежды в закрытом состоянии. Указанное максимальное количество стирок не является единственным фактором, влияющим на срок службы изделия. Срок службы зависит также от условий эксплуатации, хранения, периодичности ухода и др.

Жилет прошел проверку TÜV Rheinland Product Safety GmbH – Am Grauen Stein – D-51105 Köln, Германия. Телефон отдела контроля качества: 21138636 003

ITL
Informazioni sul gilet catarifrangente

In poliestere conforme a DIN EN 1150:1999

Il gilet catarifrangente è conforme alla norma EN 1150:1999.

Il gilet catarifrangente ha l'obiettivo di fare riconoscere chi lo indossa da lontano, come persona in pericolo e garantisce una maggiore visibilità dei bambini nel percorso verso la scuola, nel traffico stradale, quando si pratica sport o si soggiorna all'aperto.

- Per ottenere un effetto riflettente sicuro, evitare le ombre.
- In caso di forte sporcizia, pulire i gilet catarifrangenti al fine di ottenere un sufficiente effetto segnalatico.
- Per la pulizia, prestare attenzione ai simboli di lavaggio sull'etichetta interna del gilet.
- Non riporre il gilet catarifrangente alla luce diretta del sole.
- Conservare il gilet in un luogo asciutto, senza temperature estreme.

 Avvertenza
<ul style="list-style-type: none">Accertarsi di indossare il gilet segnalatico chiuso e non coperto. Il numero massimo di cicli di pulizia indicato non è l'unico fattore che influisce sulla durata del gilet. La durata dipende anche dall'utilizzo, dalla cura, dalla conservazione ecc.

Il gilet è stato verificato da TÜV Rheinland Product Safety GmbH – Am Grauen Stein – D-51105 Köln. Numero di controllo: 21138636 003

NL
Informatie over het waarschuingsvest

Van polyesterweefsel conform EN 1150:1999

Het waarschuingsvest voldoet aan de Europese norm (EN) 1150:1999.

Het Waarschuingsvest heeft als doel, de drager ervan vanaf afstand als aan gevaar blootgesteld persoon identificeerbaar te maken en dient ervoor, de zichtbaarheid van kinderen op de weg naar/van school, in het wegverkeer, bij het sporten of bij bezigheden buiten te vergroten.

- Vermijd schaduw teneinde een gegarandeerde reflexwerking te bereiken.
- Bij sterke vervuiling moeten de vesten schoongemaakt worden om voldoende waarschuwend werking te hebben.
- Let voor het reinigen ervan op de wasymbolen op het wasetiket van het veiligheidshesje.
- Berg het veiligheidshesje niet blootgesteld aan direct zonlicht op.
- Berg het veiligheidshesje op een droge plaats zonder extreme temperaturen op.

 Aanwijzing
<ul style="list-style-type: none">Vergewis u ervan dat het waarschuingsvest gesloten en onbedekt wordt gedragen. Het aangegeven maximale aantal reinigingen is niet de enige invloedsfactor met betrekking tot de levensduur van de kleding. De levensduur is tevens afhankelijk van het gebruik, de verzorging, de opslag, enz.

Het vest is getest door TÜV Rheinland Product Safety GmbH – Am Grauen Stein – D-51105 Köln. Testnummer: 21138636 003

GR
Πληροφορίες για το γιλέκο προειδοποίησης

Το γιλέκο προειδοποίησης αντιστοιχεί στο πρότυπο EN 1150:1999

Het waarschuingsvest voldoet aan de Europese norm (EN) 1150:1999.

Το γιλέκο προειδοποίησης αποσκοπεί στην αναγνώριση αυτού που το φοράει από μακριά ως ατόμου σε κίνδυνο και με αυτό φαίνονται καλύτερα τα παιδιά στο δρόμο για το σχολείο, στην κυκλοφορία, στα σπορ και όταν βρίσκονται σε εξωτερικούς χώρους.

- Αποφύγετε τη σκιά προκειμένου να γίνεται καλύτερη ανάκλαση.
- Σε περίπτωση που το γιλέκο έχει λερωθεί, πρέπει να πλυθεί για να επιτευχθεί η λειτουργία προειδοποίησης.
- Για τον καθαρισμό του γιλέκου λάβετε υπόψη τη σύμβολα πλυσίματος στην ετικέτα.
- Μην φυλάσσετε το ανακλαστικό γιλέκο υπό άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Φυλάσσετε το ανακλαστικό γιλέκο σε ξηρό μέρος χωρίς ακραίες θερμοκρασίες.

 Υπόδειξη
<ul style="list-style-type: none">Βεβαιωθείτε ότι το γιλέκο προειδοποίησης φοριέται κλειστό και ακάλυπτο. Ο αναφερόμενος μέγιστος αριθμός κύκλων καθαρισμού δεν είναι ο μόνο παράγοντας που επηρεάζει τη διάρκεια ζωής του ρούχου. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται επίσης από τη χρήση, τη φροντίδα, την αποθήκευση κλπ.

Το γιλέκο ελέγχθηκε από τον οργανισμό TÜV Rheinland Product Safety GmbH – Am Grauen Stein – D-51105 Köln. Αριθμός ελέγχου: 21138636 003

PL
Informacje o kamizelce odblaskowej

Wykonana z poliestru według EN 1150:1999.

Kamizelka odblaskowa, norma EN 1150:1999.

Kamizelka odblaskowa odbija padające światło, dzięki czemu dobrze oznacza osobę idącą skrajem drogi; zwiększa bezpieczeństwo dzieci w drodze ze szkoły wieczorną porą; idealna dla kierowców; można ją wykorzystać również do gier sportowych.

- Kamizelka zwiększa bezpieczeństwo na drodze.
- W przypadku mocnego zbrudzenia, właściwości odbijające światło mogą być ograniczone. Kamizelkę należy wyczyścić.
- Uwzględnić symbole dotyczące czyszczenia / prania umieszczone na metce kamizelki ostrzegawczej.
- Nie przechowywać kamizelki ostrzegawczej w miejscu narażonym na bezpośrednio promieniowanie słoneczne.
- Przechowywać kamizelkę ostrzegawczą w suchym miejscu bez oddziaływania ekstremalnych temperatur.

 Wskazówki
<ul style="list-style-type: none">Po założeniu należy upewnić się, że kamizelka jest dobrze zapięta i nic jej nie zakrywa. Podana maksymalna liczba cykli czyszczenia / prania nie jest jedynym czynnikiem wpływającym na trwałość odzieży. Trwałość odzieży zależy również od sposobu używania, pielęgnacji, przechowywania itp.

Kamizelka została przetestowana przez TÜV Rheinland Product Safety GmbH – Am Grauen Stein – D-51105 Köln. Numer testu: 21138636 003

H Információ a biztonsági mellényhez

Anyaga poliészter, az EN 1150:1999 szerint.

A mellény megfelel az EN 1150:1999 normának.

A mellénynek az a célja, hogy a veszélyeztetett személy messziről jól látható legyen, és a jobb láthatóság érdekében viselje a gyermek az iskolába járás idején a közúton, sportolás közben vagy a szabadban.

- Kerülje el az árnyékokat, mert a jó láthatóságot a fényvisszaverő hatás biztosítja.
- Ha a mellény fluoreszkáló felületre beszennyeződött, meg kell tisztítani a láthatóság érdekében.
- Tisztításkor tartsa be a figyelmeztető mellény címkéjén található figyelmeztető szimbólumokat.
- Ne tárolja a figyelmeztető mellényt közvetlen napsütésben.
- Tárolja a figyelmeztető mellényt száraz, extrém hőmérsékletektől mentes helyes.

Hivatkozás

- Ellenőrizze a mellény viselősekor, hogy az zárt és fedetlen.
- A ruházat élettartamát nem csak a feltüntetett maximális tisztítási ciklusok száma befolyásolja. Az élettartam a használatól, ápolástól, tárolástól stb. is függ.

A mellény tesztelési helye: TÜV Rheinland Product Safety GmbH – Am Grauen Stein – D-51105 Köln. Teszt száma: 21138636 003

CZ Informace o reflexní vestě

Z polyesterové tkaniny podle EN 1150:1999.

Bezpečnostní reflexní vesta odpovídá normě EN 1150:1999.

Účel reflexní vesty je zvýšit viditelnost osob na dálku, především dětí, které chodí pěšky do školy ze školy a jsou tak součástí silničního provozu. Vhodné rovněž při sportu nebo při hře venku.

- Pro dosažení vysokého efektu se vyhněte stínům
- Při znečištění vestu vyčistěte, aby se zvýšila její účinnost.
- Při čištění respektujte symboly pro praní na závěsku výstražné vesty.
- Výstražnou vestu neskladujte při přímém slunečním záření.
- Výstražnou vestu skladujte na suchém místě bez vlivu extrémních teplot.

Poznámka

- Vždy se přesvědčte, že dítě má vestu správně oblečenou a řádně zapnutou.
- Uvedený maximální počet čištění není jediným faktorem, který ovlivňuje životnost oděvu. Životnost je ovlivněna také použitím, údržbou, uskladněním atd.

Vesta má atest TÜV Rheinland Product Safety GmbH – Am Grauen Stein – D-51105 Köln. Číslo zkoušky: 21138636 003

SK Informácie o reflexnej veste

Z polyesterovej tkaniny podľa EN 1150:1999.

Bezpečnostná reflexná vesta zodpovedá norme EN 1150:1999.

Účelom reflexnej vesty je zvýšenie viditeľnosti osôb na diaľku, predovšetkým detí, ktoré chodia do/z školy pešo a sú súčasťou cestnej premávky. Je vhodná aj na použitie pri športe či hre vonku.

- Pred dosiahnutie bezpečnostného efektu sa vyhnite tieňom.
- Pri znečistení vestu vyčistite, aby sa zvýšila jej účinnosť.
- Pri čistení dajte na prácie symboly na vшитom štítku výstražnej vesty.
- Uschovanú výstražnú vestu nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
- Uchovávajte výstražnú vestu v suchom prostredí bez extrémnych teplôt.

Poznámka

- Vždy sa presvedčte, že dieťa má vestu správně oblečenú a riadne zapnutú.
- Uvedený maximálny počet čistiacich cyklov nie je jediným faktorom ovplyvňujúcim životnosť oděvu. Životnosť závisí aj od používania, ošetrovania, skladovania atď.

Vesta má atest TÜV Rheinland Product Safety GmbH – Am Grauen Stein – D-51105 Köln. Číslo skúšky: 21138636 003

P Informações relativas ao colete de sinalização

Em material de poliéster segundo EN 1150:1999.

O colete de sinalização corresponde à norma EN 1150:1999

O colete de sinalização é usado para identificar o portador a uma grande distância como pessoa sujeita a perigo e melhor identificação de crianças a caminho da escola, em circulação rodoviária, durante atividades desportivas ou permanência em recintos exteriores.

- Evite sombras para garantir o melhor efeito reflector.
- Mantenha os coletes de sinalização sempre limpos para garantir uma boa sinalização.
- Para a limpeza, respeite os símbolos de lavagem apresentados na etiqueta do colete de sinalização.
- Não guarde o colete de sinalização diretamente exposto à luz solar.
- Guarde o colete de sinalização num local seco sem temperaturas extremas.

Nota

- Garanta que o colete de sinalização é sempre usado fechado e não coberto por outras peças de vestuário.
- O número máximo indicado de ciclos de limpeza não é o único fator de influência relativo à vida útil do vestuário. A vida útil depende igualmente da utilização, do cuidado, do armazenamento, etc.

O colete de sinalização foi controlado pela TÜV Rheinland Product Safety GmbH – Am Grauen Stein – D-51105 Köln. Número de verificação: 21138636 003

TR İkaz yeğeli bilgileri

EN 1150:1999'e göre Polyester örgü.

İkaz yeğeli EN Standardı 1150:1999'e uygundur.

İkaz yeğelinin görevi bu yeğeli taşıyanları daha çok uzaktan tehlike alındaki kişi olarak görülmelerini sağlamak ve çocukların okul yolunda, trafikte, spor yaparken veya açık alanlarda daha iyi görülmelerini sağlamak içindir.

- Güvenli bir yansımaya etkisi elde edilebilir için gölgelemeden kaçınınız.
- Etkisinin yeterli olarak kalması için, çok kirlenen ikaz yeğelleri temizlenmelidir.
- İkaz yeğeliğini yıkarken etiketindeki yıkama ile ilgili sembollere dikkat ediniz.
- İkaz yeğeliğini doğrudan güneş ışığı altında saklamayınız.
- İkaz yeğeliğini normal sıcaklıktaki kuru bir yerde saklayınız.

Uyan

- İkaz yeğelinin kapalı olarak ve üzerinde başka bir şey olmadan giyilmesine dikkat ediniz.
- Belirtilen maksimum yıkama çevrimi gıysının kullanım ömrünü etkileyen tek faktör değildir. Kullanım ömrü kullanım şekline, bakıma, depolanmaya vb. de bağlıdır.

Bu yeğel TÜV Rheinland Product Safety GmbH – Am Grauen Stein – D-51105 Köln. tarafından kontrol edilmiştir. Kontrol numarası: 21138636 003

RO Informații privind vesta avertizoare

Din țesătură din poliester conform EN 1150:1999.

Vesta avertizoare corespunde standardului EN 1150:1999.

Vesta avertizoare este menită să facă recunoscut purtătorul ca persoană periclitată deja de la distanță, asigură o vizibilitate marită pentru copii pe drumul spre școală, în traficul rutier, la sport sau destindere în aer liber.

- Pentru obținerea sigură a efectului reflectorizant evitați umbra.
- În cazul murdării putemice vestei avertizoare trebuie curățate, pentru a asigura efect de avertizare suficient.
- Pentru curățare vă rugăm să respectați simbolurile de spălare de pe eticheta vestei de avertizare.
- Nu depozitați vesta avertizoare în radiație solară directă.
- Depozitați vesta avertizoare într-un loc uscat fără temperaturi extreme.

Instrucțiune

- Aveți grijă să purtați vesta avertizoare închisă și vizibilă.
- Numărul maxim al ciclurilor de spălare nu este unicul factor de influențare a duratei de folosință al vestei avertizoare. Durata de folosință este dependentă și de utilizare, îngrijire, depozitare, ș.a.m.d.

Verificarea vestei a fost efectuată de TÜV Rheinland Product Safety GmbH – Am Grauen Stein – D-51105 Köln. Număr de verificare: 21138636 003

S Information om säkerhetsvästen

Av polyestertrika enligt EN 1150:1999.

Säkerhetsvästen motsvarar EN standard 1150:1999.

Säkerhetsvästen används för att det ska synas på långt håll att den som bär den befinner sig i en riskfylld situation och den används för att barn ska synas bättre på väg till/från skolan, i trafiken, vid sport eller när de är utomhus.

- Undvik skugga för att få en säker reflex-effekt.
- Vid kraftigt nedsättning ska säkerhetsvästarna rengöras så att varningseffekten är tillräcklig.
- Beakta tvättsymbolerna på etiketten i säkerhetsvästen för rengöringen.
- Förvara inte säkerhetsvästen i direkt solken.
- Förvara säkerhetsvästen på en torr plats utan extrema temperaturer.

Hänvisning

- Se till att säkerhetsvästen bärs stängd och utan övertäckning.
- Det angivna maximala antalet rengöringscykler är inte den enda faktor som påverkar plaggets livslängd. Livslängden påverkas även av användning, skötsel, förvaring o.s.v.

Västen har testats av TÜV Rheinland Product Safety GmbH – Am Grauen Stein – D-51105 Köln. Testnummer: 21138636 003

FIN Informații privind vesta avertizoare

On valmistettu polyesterineuleesta standardin EN 1150:1999 mukaan.

Heijastinliivi vastaa EN-standardin 1150:1999 vaatimuksia.

Heijastinliivin tarkoituksena on, että sen käyttäjän huomaa jo kaukaa olevan vaarallisella alueella, ja se parantaa lasten näkyvyyttä koulumatkoilla, tieliikenteessä, urheilussa ja ulkona liikkessa.

- Varman heijastustehon saavuttamiseksi tulee välttää varjokohtia.
- Voimakkaasti likaantunut heijastinliivi on puhdistettava riittävän varoitusvaikutuksen aikaansaamiseksi.
- Noudatta puhdistuksen osalta heijastinliivin ohjeelluun laapuun merkittyjä pesumerkkejä.
- Älä säilytä heijastinliiviä suorassa auringonpaisteessa.
- Säilytä heijastinliiviä kuivassa paikassa, jossa ei esiinny äärimmäisiä lämpötiloja.

Ohje

- Muista käyttää heijastinliiviä suljettuna, alikä peitä sitä.
- Vaateuksen käyttöä ei riipu pelkästään siitä, onko ilmoitettu puhdistuskertojen enimmäismäärä umpeutunut. Käyttöikään vaikuttavia tekijöitä ovat myös käyttö, hoito, varastointi jne.

Liivin on hyväksynyt TÜV Rheinland Product Safety GmbH – Am Grauen Stein – D-51105 Köln. Koenumero: 21138636 003



max. 25 x



100% Polyester